

2024년 2월 18일. 18 February 2024
금문교회 주일예배. GGPC Sunday Worship
조은석 목사. Rev. Eun Suk Cho, Pastor

목회기도. Pastoral Prayer

믿는 자들에게는 이런 표적이 따르리니, 곧 그들이 내 이름으로 귀신을 쫓아내며, 새 방언을 말하며, 뱀을 집어 올리며, 무슨 독을 마실지라도 해를 받지 아니하며, 병든 사람에게 손을 얹은즉 나으리라, 하시더라.

17 And these signs will accompany those who believe: in my name they will cast out demons; they will speak in new tongues; 18 they will pick up serpents with their hands; and if they drink any deadly poison, it will not hurt them; they will lay their hands on the sick, and they will recover."

마가복음 Mark 16:17-18

거룩하신 아버지여. 교회의 사명으로 선교사역을 명령하신 주님. 오늘 저희는 아프리카에서 사역하다가 잠시 돌아온 최관신 선교사님의 설교와 사역보고를 듣습니다. 하나님께서 사용하시는 종들을 통하여 아프리카 피그미족이 예수 그리스도께로 돌아와 구원을 얻으며, 그들의 삶에 생명과 치유의 역사가 일어나기를 원합니다. 또한 우리교회가 기도하는 콜롬비아와 중국에, 그리고 후파에 하나님의 놀라운 은혜가 임하기를 기도합니다. 또한 온 세계 선교지마다 하나님의 은혜가 충만하여, 교회가 부흥하고 성도들의 삶에서 소금과 빛이 나타나기를 기도합니다. 오늘 예배를 통하여 성삼위일체 하나님께서 모든 영광을 홀로 받으시옵소서. 상한 심령이 위로 받고, 연약한 마음이 강건케 하옵소서. 원수마귀의 시험을 이기며, 날마다 강건하되, 영혼이 잘 됨 같이 범사에 잘 되고 강건케 하옵소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Keep Your Heart with All Vigilance!
Proverbs 4:20-27

20. 내 아들이여, 내 말에 주의하며, 내가 말하는 것에 네 귀를 기울이라.

My son, be attentive to my words;
incline your ear to my sayings.

21. 그것을 네 눈에서 떠나게 하지 말며, 내가 말하는 것에 네 귀를 기울이라.

Let them not escape from your sight;
keep them within your heart.

22. 그것을 얻는 자에게 생명이 되며, 그의 온 육체의 건강이 됨이라.

For they are life to those who find them,
and healing to all their flesh.

23. 모든 지킬만한 것 중에서 더욱 네 맘을 지키라. 생명의 근원이 이에서 남이니라.

Keep your heart with all vigilance,
for from it flow the springs of life.

24. 구부러진 말을 네 입에서 버리며, 비뚤어진 말을 네 입술에서 멀리 하라.

Put away from you crooked speech,
and put devious talk far from you.

25. 네 눈은 바로 보며, 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살펴

Let your eyes look directly forward,
and your gaze be straight before you.

26. 네 발이 행할 길을 평탄케 하며, 네 모든 길을 든든히 하라.

Ponder the path of your feet;

then all your ways will be sure.

27. 좌로나 우로나 치우치지 말고, 네 발을 악에서 떠나게 하라.
Do not swerve to the right or to the left;
turn your foot away from evil.

Shalom!

We have a lot of thing that we need to keep.

1. We need to keep health. Someone says that if you lose money, you lose some. If you lose health, you lose all.

2. But today's scripture teaches us that, first of all, what we need to keep is your heart. Listen: "Keep your heart with all vigilance!"

3. What is good when we keep heart? Not to keep heart, we turn everything bad. It is to put minus to all the goodness.

4. How to keep heart, then? It is to listen to the Word of God. God commands us to keep our heart. If we listen to the Word, and we obey the commands, then we may keep the heart.

5. Now, brothers and sisters, listen to the Word of God.

20. 내 아들이, 내 말에 주의하며, 내가 말하는 것에 네 귀를 기울이라.
My son, be attentive to my words;
incline your ear to my sayings.

God commands us through the hands of Solomon who wrote the book of Proverbs.

God named us "son." We are children of God in Jesus Christ.
Jesus taught us the Word of God. According to John 1, Jesus himself was the Word, who was with God from the beginning.

Jesus taught us how to listen to the Word. Jesus also taught us how to obey the commands.

We need to be attentive to the Word.
We need to incline our ear to his sayings.

21. 그것을 네 눈에서 떠나게 하지 말며, 내가 말하는 것에 네 귀를 기울이라.
Let them not escape from your sight;
keep them within your heart.

God continues commanding us: let the Words not escape from our sight. We all need to see all the times the words. Be careful what we see. God asked prophets: What do you see?

And the word of the LORD came to my, saying, "Jeremiah, what do you see?"

And I said, "I see an almond branch." Then the LORD said to me, "You have seen well, for I am watching over my word to perform it. The word of the LORD came to me a second time, saying, "What do you see?" And I said, I see a boiling pot, facing away from the north." Then the LORD said to me, "Out of the north disaster shall be let loose upon all the inhabitants of the land."
Jeremiah 1:11-14

Two things Jeremiah saw: 1. an almond branch (maqel shaqed). 2. a boiling pot, facing away from the north.

The "almond" (shaqed) branch (maqel) and "to keep" (shoqed) are similar in the Hebrew. God's intention for Jeremiah to see the "almond" is to teach him that God will keep (shoqed) his words.

The second one Jeremiah saw was "a boiling pot, facing away from the north." This time it is not "sound" but "picture" that reveals the will of God. Like the boiling pot, the disaster will come from the north, as God intended.

To come back to the Proverbs, we need to see what God commands us to see. Because we are servants of him.

22. 그것을 얻는 자에게 생명이 되며, 그의 온 육체의 건강이 됨이라.
For they are life to those who find them,
and healing to all their flesh.

The Words of God, and the sayings of God provide life and healing.

John 1 said that the Word came to the earth, and the Word was the Light to the world, and the Light was the Life of humans.

And it is the Word that heals. The Word created the heavens and the earth; the Word heals in the restoration.

23. 모든 지킬만한 것 중에서 더욱 네 맘을 지키라. 생명의 근원이 이에서 남이니라.
Keep your heart with all vigilance,
for from it flow the springs of life.

Now we have the core in the teaching: keep your heart with all vigilance!

Because the springs of live come from the heart.

The heart matters! You speak according to your heart. You act according to your heart. Your life is all about what is your heart. You need to keep your heart spiritual, healthy, and well (tov).

24. 구부러진 말을 네 입에서 버리며, 비뚤어진 말을 네 입술에서 멀리 하라.
Put away from you crooked speech,
and put devious talk far from you.

Some practical ways how to keep the heart. There are eight ones:

1. Put away from you crooked speech.

You need say "Yes, to Yes; No, to No!" Listen to Jesus:

Let what you say to be simply "Yes" or "No": anything more than this comes from evil.

Matthew 5:37

2. Put devious talk far from you.

We need to be careful not to speak devious talk. Speak truth, only.

25. 네 눈은 바로 보며, 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살피

Let your eyes look directly forward,
and your gaze be straight before you.

3. Let your eyes look directly forward.

We are supposed to see directly forward, the Lord Jesus.

Let us fix our eyes on Jesus, the author and the perfecter of our faith!

Hebrews 12:2a

4. and your gaze be straight before you.

We need to be straight in the look. We are heading to the future, not the past. We are heading to the Kingdom of God, not the world. See, the wife of Lot, who became pillar of salt when she looked back.

26. 네 발이 행할 길을 평탄케 하며, 네 모든 길을 든든히 하라.

Ponder the path of your feet;
then all your ways will be sure.

5. Ponder the path of your feet.

To make your path straight, you need to trust in the Word.

Your Word is the lamp to our feet; the light to our path.

Psalms 119:105

6. then all your ways will be sure.

To make our ways sure. How can we do that? We need to check if we are on the right track of the Word. Be sure to be within the realm of the teachings of the Word. Check yourselves according to the Word each moment.

27. 좌로나 우로나 치우치지 말고, 네 발을 악에서 떠나게 하라.

Do not swerve to the right or to the left;
turn your foot away from evil.

7. Do not swerve to the right or to the left.

We should be straight, not to swerve to the right or to the left.

8. Turn your foot away from evil.

To turn our foot away from evil, we need to pray. Here is what Jesus taught his disciples how to pray:

And lead us not into temptation, but deliver us from evil!
Matthew 6:13

Jesus warned his disciples:

Watch and pray that and you may not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak.
Matthew 26:41

To conclude:

Brothers and sisters, I shared the importance of keeping heart in all vigilance. The Scripture given us today guides us the eight practical ways how to keep the heart. To sum them up to make one, it is to live according to the Word. The Word guides us to the way how to keep heart.

Prayer

Dear Heavenly Father, we thank you for teaching us to keep our heart. We see a number of people losing their heart overwhelmed by the worldly circumstances. The world is dark, sinful, uncertain, threatening us to destroy. Heavenly Father, make us to see the Lord Jesus on the Cross, so that we may get salvation from the sins. In Jesus' name, Amen.